

ÍNDICE

<i>Francisco García Jurado</i> Prólogo. Desde un continente a otro	7
---	---

<i>Juan Luis Conde Calvo</i> En el mercado de las ideas: la transferencia cultural y el conocimiento franquiciado	21
---	----

IMAGINARIOS E INTERMEDIARIOS

<i>Francisco García Jurado</i> La literatura grecolatina en el siglo XIX y su transferencia al ámbito hispanico: los imaginarios de lo clásico, el Renacimiento y la nación	39
---	----

<i>María José Barrios Castro</i> La figura del intermediario de culturas: el caso de Salvador Costanzo ...	57
---	----

ERUDICIÓN EN LATÍN

<i>Gorana Stepanić</i> La <i>Historia Latinae/Graecae Linguae</i> y su transferencia al ámbito hispanico: el caso de fray Vicente Navas	71
---	----

<i>Josep Lluís Teodoro Peris</i> La historia literaria de Roma entre los jesuitas expulsos: Tomás Serrano, Mateo Aymerich, Francisco Javier Llampillas, Juan Andrés y Juan Francisco Masdeu	91
--	----

EL ÁMBITO ALEMÁN

<i>Bernd Marizzi</i> Transferencia y difusión del manual de Franz Ficker	121
---	-----

<i>Antonio Barnés</i> La versión española de la <i>Literatura antigua y moderna</i> (1843) de Federico Schlegel y su difusión en los primeros manuales españoles de literatura latina.....	131
---	-----

Francisco García Jurado

El positivismo historiográfico: González Garbín y el manual de Sigmund Teuffel	145
--	-----

LOS ÁMBITOS FRANCÉS E ITALIANO

Francisco García Jurado

«Para la gente de mundo». La desigual recepción hispana de los manuales de Alexis Pierron	159
---	-----

María José Barrios Castro

Salvador Costanzo. Sus manuales de autor	175
--	-----

Giuditta Cavalletti

La estética de la expresión de Croce y su impronta en la historiografía hispana de la literatura latina a comienzos del siglo xx: el papel de Vincenzo Ussani	203
---	-----

Ekaitz Ruiz de Vergara Olmos

Del latín a la estilística, a través de la literatura italiana: historiografía y estética en Francesco De Sanctis y Karl Vossler	219
--	-----

EL ÁMBITO ANGLOSAJÓN

Francisco García Jurado

La transferencia cultural de la Historia de la literatura clásica desde el ámbito germánico al anglosajón: Otfried Müller y el paso a España y Portugal	237
---	-----

Ana González-Rivas Fernández

El pensamiento de Gilbert Murray en España: traducción, edición y difusión de <i>La historia de la literatura clásica griega</i>	261
--	-----

HISPANOAMÉRICA Y LA MANUALÍSTICA:
CHILE, COLOMBIA, ARGENTINA Y MÉXICO

Mariano Nava Contreras

El <i>Compendio de la Historia de la Literatura</i> de Andrés Bello y su deuda con la historiografía francesa	283
---	-----

ÍNDICE

Jorge Enrique Rojas Otálora

Pedro Urbano González de la Calle y su aporte a los estudios clásicos en Colombia: la Escuela Normal Superior y el Instituto Caro y Cuervo.....	297
---	-----

M. Carolina Domínguez

El debate de las humanidades clásicas en Argentina: Matías Calandrelli, Giuseppe Tarnassi y Francisco Capello.....	311
--	-----

David García Pérez

El Fondo de Cultura Económica y sus dos manuales icónicos de literatura clásica: Bowra y Millares Carlo.....	335
--	-----

HISPANOAMÉRICA: VIRGILIO, SAFO Y EL MAYA AL RESCATE DEL LATÍN

Carlos Mariscal de Gante Centeno

Reflexiones y prejuicios sobre la «originalidad» de Virgilio: manualística, ensayismo y traducción en el mundo hispano	347
--	-----

Yordan Arroyo Carvajal

Ficciones de Safo: lectura desde los manuales de literatura griega en Centroamérica.....	363
--	-----

Genaro Valencia Constantino

El maya al rescate del latín: prestigio y legitimidad de la cultura clásica en un colegio del Yucatán decimonónico.....	387
---	-----

PORTUGAL Y BRASIL

Ricardo Nobre

Claves para una historiografía de la literatura clásica en Portugal.....	401
--	-----

Javier Espino Martín y Genaro Valencia Constantino

El viaje de las ideas desde las <i>Historiae Linguae Latinae</i> hasta el port-royalismo gramatical: la <i>Noticia succinta dos monumentos da lingua latina</i> del portugués Gomes de Moura	415
--	-----

Mónica de Almeida

La enseñanza de la literatura clásica en el Brasil del siglo XIX y primera mitad del siglo XX	431
---	-----